

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 12 (1985)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** [Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

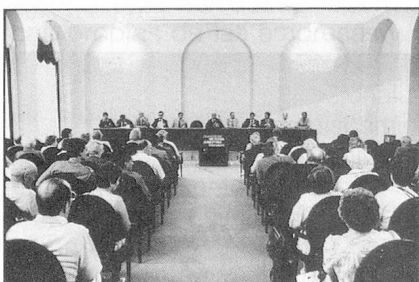
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impresiones sobre las 63<sup>o</sup> Jornadas de los Suizos del Extranjero en Interlaken

Por Michael von Graffenried



La hora de las preguntas en la Sala Guisan



Conversación amistosa



Una pregunta interesante



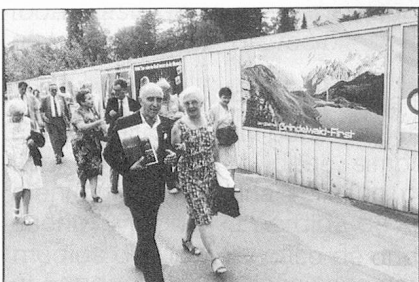
El suizo del extranjero más joven



Una llave para el profesor Hofer



Llegada a la estación



Paseo por la ciudad



Encuentro en una quesería



La sonrisa de la juventud

## Resolución de la Comisión de los Suizos del Extranjero

En ocasión de su sesión, convocada en Interlaken, los miembros de la Comisión de los Suizos del extranjero manifestaron su decepción ante la decisión del Consejo Federal de renunciar a la introducción del derecho de voto por correspondencia para los suizos del extranjero.

A juicio de la Comisión, se trata en realidad de la materialización de un derecho fundamental arraigado en la persona del ciudadano, cualquiera sea su lugar de residencia. La solución propuesta en el proyecto de ley es la única vía posible, mientras que el procedimiento actual, que exige la presencia efectiva de cada uno en Suiza, crea una desigualdad.

La Comisión de los suizos del extranjero espera que el proyecto sea reconsiderado lo más rápidamente posible, de conformidad con cierto número de juicios emitidos en ocasión del procedimiento de consulta.

Interlaken, 24 de agosto de 1985

## Campamento de Esquí para Jóvenes 1985/86

El campamento de esquí **Navidad/Año Nuevo** para los jóvenes suizos del extranjero tendrá lugar en **ZWEISIMMEN**.

**Fecha:** 26 de diciembre de 1985 al 4 de enero de 1986.

**Precio:** **S.Fr. 370.-** el alquiler de los esquís no está incluido.

**Condiciones:** edad: de 15 a 25 años  
Tu padre o tu madre deben ser de nacionalidad suiza.

Si deseas participar, solicita un formulario de inscripción y más amplias informaciones a nuestra secretariado.

**Nuestra dirección:** Secretariat des Suisses de l'étranger  
Servicio para los jóvenes  
Alpenstrasse 26  
CH-Berne 16 (Suiza)

**Ultimo plazo de inscripción:** 6 de diciembre de 1985

# Sprüngli

## AM PARADEPLATZ

Pralinés,  
Züri-Leckerli,  
Gaufrettes,  
Carrés

Confiserie- und viele andere feine Zürcher Spezialitäten versenden wir in alle Welt.

Geben Sie uns Ihre Bestellung auf, den Versand und alle Formalitäten erledigen wir für Sie.

Ich interessiere mich für folgende Prospekte:  
 Geschenkpakete  Pralinés  Spezialitäten  
 Geschenke  Zutreffendes bitte ankreuzen.  
Adresse:

Confiserie Sprüngli am Paradeplatz  
8022 Zürich/Schweiz  
Tel. 01/221.17.22